

ხელშეკრულება

ლატვიის რესპუბლიკის ჯანმრთელობის დაცვის სამინისტროსა

და

საქართველოს შრომის, ჯანმრთელობისა და სოციალური დაცვის
სამინისტროს

შორის

ჯანმრთელობისა და სამედიცინო მეცნიერების სფეროებში თანამშრომლობის
შესახებ

ლატვიის რესპუბლიკის ჯანმრთელობის დაცვის სამინისტრო და
საქართველოს შრომის, ჯანმრთელობისა და სოციალური დაცვის სამინისტრო,
შემდგომში “ხელშემკერველი მხარეები”,

ორივე ქვეყნის თანასწორობისა და სუვერენიტეტის, ორმხრივი სარგებლის
საფუძველზე და ჯანმრთელობისა და სამედიცინო მეცნიერების სფეროებში
ტრადიციული ურთიერთობების განვითარების სურვილის, აგრეთვე ხელშემკერველი
მხარეების მიერ მდგრადი ხანგრძლივი თანამშრომლობის ვალდებულების
გათვალისწინებით

შეთანხმდნენ შემდეგზე:

მუხლი 1

ხელშემკერველი მხარეები თავიანთ სახელმწიფოებში მოქმედი
კანონმდებლობის ფარგლებში და საერთაშორისო ვალდებულებების
გათვალისწინებით ხელს შეუწყობენ თანამშრომლობას ჯანმრთელობისა და
სამედიცინო მეცნიერების სფეროებში.

თანამშრომლობის სპეციფიური სფეროები განისაზღვრება ორმხრივი
თანხმობით, ხელშემკერველი მხარეების ორმხრივი ინტერესების გათვალისწინებით.

მუხლი 2

ხელშემკერველი მხარეები შეეცდებიან ხელი შეუწყონ ორმხრივად
სასარგებლო თანამშრომლობას შემდეგი მიმართულებებით:

1. ინფორმაციისა და დოკუმენტაციის გაცვლა ჯანმრთელობის საკითხებზე
საერთო ინტერესების სფეროებში;
2. თანამშრომლობა სამედიცინო პერსონალის ტრენინგების საკითხებზე
(სწავლება, პროფესიონალური კონსულტაციები);
3. პირდაპირი თანამშრომლობის ჩამოყალიბება სამედიცინო უნივერსიტეტებს,
ცენტრებსა და სხვა შესაბამის ორგანიზაციებს შორის;

4. ინფორმაციის გაცვლა ჯანმრთელობისა და ფარმაციის, აგრეთვე ტრადიციული მედიცინის სფეროში ახალი სამედიცინო ტექნოლოგიებისა და ინოვაციების შესახებ;
5. ინფორმაციის გაცვლა ქვეყანაში ზოგადად საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის მდგომარეობის შესახებ, აგრეთვე – ჯანმრთელობის დაცვის სექტორის დაგეგმვისა და ფინანსირების შესახებ.
6. თანამშრომლობა ერთობლივი ქმედებების დაგეგმვისათვის დაავადებათა გავრცელების საფრთხის შემთხვევაში.
7. ინფორმაციის გაცვლა ფარმაცევტული პროდუქტების, მათი გვერდითი მოვლენების, აგრეთვე, მათი სერტიფიცირების, კონტროლისა და ხარისხის გარანტირების შესახებ
8. თანამშრომლობა და ინფორმაციის გაცვლა საზოგადოებრივი ჯანმრთელობისა და ჯანმრთელობის ხელშეწყობის სფეროებში საერთაშორისო ორგანიზაციების მიერ მიღებული საერთაშორისო ნორმების მიხედვით.
9. თანამშრომლობა ჯანმრთელობის სექტორში ბიზნეს-ურთიერთობების ხელშეწყობისათვის.
10. თანამშრომლობა ჯანმრთელობისა და სამედიცინო მეცნიერების სხვა სფეროებში დადებული ხელშეკრულებების თანახმად.

მუხლი 3

ხელშემკერელი მხარეები ხელს შეუწყობენ როგორც საგანმანათლებლო სემინარების და ტრენინგების ჩატარებას, ასევე შესაბამისი დარგების სპეციალისტების გაცვლას თითოეული ქვეყნის ჯანმრთელობის პრიორიტეტების გათვალისწინებით.

ხელშემკერელი მხარეები გაცვლიან ინფორმაციას კონფერენციებზე, სიმპოზიუმებზე და სხვა საერთაშორისო ღონისძიებებზე ქვეყნების ჯანმრთელობის დაცვისა და სამედიცინო მეცნიერების საკითხების შესახებ.

მუხლი 4

ხელშემკერელი მხარეები ხელს შეუწყობენ პირდაპირი ურთიერთობების გაღრმავებას სამედიცინო ინსტიტუტებსა და სხვა შესაბამის ორგანიზაციებს შორის:

1. სპეციალისტების გაცვლის მეშვეობით, დადებული ხელშეკრულებების შესაბამისად
2. ვიზუალური, მედიცინის დარგში სამეცნიერო კვლევების ამსახველი დოკუმენტაციის, ჯანმრთელობის დაცვასთან დაკავშირებული ფილმების, ტექნოლოგიური ინფორმაციისა და სამეცნიერო ლიტერატურის გაცვლით.

მუხლი 5

წინამდებარე ხელშეკრულების იმპლემენტაციის მიზნით მხარეები მოილაპარაკებენ სამოქმედო გეგმის მიღებაზე განსაზღვრულ ღონისძიებებში თანამშრომლობის მიზნით.

მუხლი 6

ეს ხელშეკრულება არ აკისრებს მხარეებს რაიმე ფინანსურ ვალდებულებას, თუმცა მის საფუძველზე, ურთიერთმოლაპარაკების შედეგად, შესაძლოა მომზადდეს ერთობლივი პროექტები, რომლებიც შესაძლოა, დაფინანსდეს როგორც მხარეების, ასევე - სხვა დონორების მიერ.

მუხლი 7

მხარეები შექმნიან ერთობლივ სამუშაო ჯგუფს სამოქმედო გეგმის შესრულების კონტროლისა და ორმხრივი თანამშრომლობის ფარგლებში არსებული სხვა ღონისძიებების მონიტორინგის მიზნით. ერთობლივ სამუშაო ჯგუფში შესაძლებელია მოწვეულ იყვნენ იყვნენ როგორც არასამთავრობო სექტორის წარმომადგენლები და ექსპერტები, ასევე - სამთავრობო დაწესებულებების წარმომადგენლები

მუხლი 8

მხარეთა შეთანხმებით, წინამდებარე ხელშეკრულებაში შესაძლებელია ცვლილებებისა და დამატებების შეტანა, რომლებიც ფორმდება ცალკე ოქმების სახით, ძალაში შედის ხელშეკრულების მე-10 მუხლის მოთხოვნათა შესაბამისად და წარმოადგენს ამ ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილს.

მუხლი 9

მხარეებს შორის ნებისმიერი დავა ამ ხელშეკრულების ინტერპრეტაციასთან ან გამოყენებასთან დაკავშირებით უნდა გადაწყდეს კონსულტაციებისა და მოლაპარაკებების გზით.

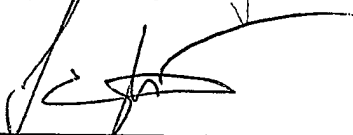
მუხლი 10

წინამდებარე შეთანხმება ძალაში შედის მხარეთა მიერ ხელმოწერის დღიდან და მისი მოქმედების ვადა შეადგენს ხუთ წელს.

მხარეებს შეუძლიათ ამ ხელშეკრულების შეწყვეტა 6 თვით ადრე წერილობითი შეტყობინების წარდგენით.

შესრულებულია ქ. თბილისი 2008 წლის „10“ „აპრილი“ ორ დედნად, თითოეული ლათვიურ, ქართულ და ინგლისურ ენებზე. ამასთან ყველა ტექსტი თანაბრად აუთენტურია. წინამდებარე შეთანხმების განსხვავებული ინტერპრეტაციის შემთხვევაში უპირატესობა ენიჭება ტექსტს ინგლისურ ენაზე.

ლატვიის რესპუბლიკის
ჯანმრთელობის დაცვის
სამინისტროს სახელით



საქართველოს შრომის, ჯანმრთელობისა
და სოციალური დაცვის
სამინისტროს სახელით

